

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

**G/STR/Q1/NZL/3**

30 de julio de 1999

(99-3219)

**Grupo de Trabajo sobre las Empresas  
Comerciales del Estado**

Original: inglés

## COMERCIO DE ESTADO

Respuestas a las preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS<sup>1</sup>  
y la COMUNIDAD EUROPEA<sup>2</sup> en relación con la notificación  
nueva y completa presentada por NUEVA ZELANDIA<sup>3</sup>  
de conformidad con el artículo XVII

Se ha recibido de la Misión Permanente de Nueva Zelandia la siguiente comunicación, de fecha 26 de julio de 1999.

### PREGUNTAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

#### Pregunta

En la sección C de la parte I de la comunicación presentada por Nueva Zelandia de conformidad con el artículo XVII, Nueva Zelandia indica que la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia es responsable de las exportaciones de manzanas y peras de este país; sin embargo, en el cuadro II sólo figuran las exportaciones de manzanas. ¿Podría Nueva Zelandia proporcionar estadísticas sobre las exportaciones de peras realizadas por la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia?

#### Respuesta

Exportaciones de peras realizadas por la Junta de Comercialización  
de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia en 1995-1998  
(campanas que finalizan en septiembre)

Año	Cantidad total exportada (en miles de toneladas)
1995	4,2
1996	3,3
1997	4,4
1998	5,6

Fuente: Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia.

<sup>1</sup> G/STR/Q1/NZL/1.

<sup>2</sup> G/STR/Q1/NZL/2.

<sup>3</sup> G/STR/N/4/NZL.

### Pregunta

En la misma sección, Nueva Zelandia indica que la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia también está facultada para conceder autorizaciones a otros exportadores, después de publicar las directrices aplicables a dichas solicitudes. Del cuadro estadístico II se desprende que la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia es el único exportador de manzanas. Creemos saber que la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia ha publicado directrices aplicables a las solicitudes de otros exportadores; no obstante, todo parece indicar que la Junta sigue siendo el único exportador de manzanas y peras. ¿Podría Nueva Zelandia proporcionar información adicional acerca de la participación de otros exportadores distintos de la Junta, en las exportaciones de manzanas y peras de Nueva Zelandia?

### Respuesta

La Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia publicó las directrices que utiliza para evaluar las solicitudes de otros comerciantes que desean exportar manzanas y peras frescas.<sup>4</sup>

Durante el período 1995-1998, la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia ha otorgado a varios exportadores la autorización para exportar manzanas y peras. En el cuadro que figura *infra* se enumeran las empresas que participaron en la exportación de manzanas y la cantidad que exportó cada una de ellas. Estos volúmenes de exportación no se incluyeron en los cuadros estadísticos de la notificación sobre las empresas comerciales del Estado de Nueva Zelandia (documento G/STR/N/4/NZL). Las cifras incluidas en los cuadros estadísticos II y III constituían el volumen de manzanas exportadas únicamente por la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia.

#### Otros exportadores en Nueva Zelandia de 1995 a 1998 (campanas que finalizan en septiembre)

Año	Exportadores	Cantidad total de manzanas exportadas (en miles de toneladas)
1995	Consumer Marketing International Ltd. (Apple Fields/Dovex Joint Venture)	0,09
	Grocorp Pacific Ltd.	0,03
	Asia New Zealand Marketing Ltd.	0,59
1996	Consumer Marketing International Ltd. (Apple Fields/ Dovex Joint Venture)	0,70
	Clutha Valley Exports Ltd.	0,09
1997	Turners and Growers Fresh Ltd.	0,07
	Antipodean Trade Group Ltd.	0,09
	NZ Organics Ltd. (Freshco)	0,23
1998	Ventura Pacific	0,04
	Freshco	2,34
	Peak Horticulture Ltd.	0,82
	Antipodean Trade Group Ltd.	0,18
	Fern Ridge Meat Marketing (NZ) Ltd.	0,44
	Adapples	0,04

Fuente: Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia.

<sup>4</sup> Las delegaciones interesadas pueden consultar un ejemplar de las directrices para autorizar la exportación de manzanas y peras en la campaña de 1998/99, en la División de Normas (Sra. Susan Aspinall, despacho N° 1028, teléfono 739 5109).

### **Pregunta**

**En la sección C de la parte III de la comunicación presentada por Nueva Zelandia de conformidad con el artículo XVII, Nueva Zelandia indica también que la Ley de Enmienda de la Ley de la Junta de Productos Lácteos, de 1992, estableció el requisito de que la Junta de Productos Lácteos de Nueva Zelandia estableciera criterios para la aprobación de las exportaciones que no se realizaran por conducto de ella. ¿Podría Nueva Zelandia proporcionar información acerca de la condición de esos criterios?**

### **Respuesta**

La Junta ha establecido directrices que le permiten proporcionar a cualquier persona que lo solicite, sin cargos y en virtud del apartado 1 E del artículo 17 de la Ley de la Junta de Productos Lácteos de 1961, "una comunicación escrita de las directrices en vigor en ese momento en virtud del inciso c) del apartado 1 A" del artículo 17. Estas Directrices<sup>5</sup> han sido publicadas conforme a lo dispuesto en el inciso c) del apartado 1 A de la Ley de la Junta de Productos Lácteos.

### **Pregunta**

**En el cuadro estadístico II, Nueva Zelandia indica que no se dispone del precio medio representativo de las ventas en el mercado interno de los productos comercializados por las empresas comerciales del Estado: a saber, productos lácteos, kiwis, manzanas, peras, lúpulo y frambuesas. ¿Podría Nueva Zelandia explicar la ausencia de información relativa al precio de estos productos en el mercado interno?**

### **Respuesta**

Debido a que Nueva Zelandia depende en gran medida de las exportaciones de productos agropecuarios, incluidas las frutas y verduras, las estructuras reglamentarias de comercialización de Nueva Zelandia se concentran en las exportaciones. Con excepción de la Junta de Comercialización del Lúpulo y del Consejo de Comercialización de Frambuesas, facultadas por ley para regular y controlar la comercialización de lúpulo y frambuesas en el mercado nacional, las Juntas de Productores de Nueva Zelandia son únicamente estructuras de comercialización de las exportaciones y no desempeñan ningún papel reglamentario de comercialización en el mercado nacional. Ni las Juntas de Productores de Nueva Zelandia ni el Gobierno de Nueva Zelandia compilan información sobre los precios nacionales de venta al por mayor.

## **PREGUNTAS DE LA COMUNIDAD EUROPEA**

### **Pregunta**

**¿Podría Nueva Zelandia facilitar datos sobre el precio medio de compra de las manzanas fijado por la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia desde 1995 a 1998?**

### **Respuesta**

La Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia es responsable de la comercialización de las exportaciones de manzanas y peras producidas en Nueva Zelandia. La Junta

---

<sup>5</sup> Las delegaciones interesadas puede consultar un ejemplar de las directrices de la Junta de Productos Lácteos, en la División de Normas (Sra. Susan Aspinall, despacho N° 1028, teléfono 739 5109).

adquiere los productos según lo establecido en la legislación por la que se rige, en lugar de comprar los productos para la exportación de manera habitual.

Basándose en las predicciones mundiales de precios para las manzanas y las peras, la Junta determina los pagos iniciales a los productores. Los pagos definitivos a los productores se realizan tras la recepción de los ingresos efectivos del mercado mundial deducidos los gastos incurridos por la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia en concepto de almacenamiento, transporte y comercialización del producto. Es un procedimiento acorde con la estructura cooperativa de la Junta.

Dado que la Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia no compra las manzanas para la exportación de la manera habitual, se proporciona más adelante una respuesta a la segunda pregunta formulada por la Comisión Europea.

### **Pregunta**

**Si no se dispone de esos datos, ¿existe alguna información sobre el precio medio pagado a los agricultores por sus manzanas durante el mismo período?**

### **Respuesta**

**Ingresos medios procedentes de las manzanas exportadas por la Junta de  
Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia  
en 1995-1998 (campanas que finalizan en septiembre)**

Año	Precio medio (dólares EE.UU./kg)
1995	0,41
1996	0,46
1997	0,37
1998	0,44

**Fuente:** Junta de Comercialización de Manzanas y Peras de Nueva Zelandia.

- Nota:**
1. Los precios de las manzanas son los que reciben los productores de manzanas de Nueva Zelandia después de haberse deducido los costos de comercialización.
  2. Los ingresos medios de las manzanas que reciben los productores se convierten de dólares neozelandeses a dólares de los Estados Unidos aplicando los siguientes tipos de cambio para los años 1995 a 1998 (medias de septiembre): 0,6484, 0,6748, 0,6850, 0,5595 del Ministerio de Agricultura y Silvicultura.

\_\_\_\_\_